

## Rapòrt Resumí

E resúmen, konklushon- i rekomendashonnan ta na hulandes i papiamentu. Di e manera akí, Kontraloria ta purba pa mas persona por ta na altura di kontenido di e rapòrt.

### Resúmen, konklushon- i rekomendashonnan

Riba petishon di Parlamento, Kontraloria a investigá desviashon for di regla i maneho riba tereno di destaho públiko den e periodo di 10 di òktober 2010 te 11 di ougùstùs 2015. Konforme e splikashon di e petishon risibí, e investigashon tabata dirigí pa kontestá e pregunta ku si tabatin desviashon for di loke regla i maneho ta stipulá enkuanto destaho públiko. Kontraloria no a wak solamente si a duna aprobashon pa e desviashonnan ku a tuma lugá, pero tambe si tabatin base pa duna aprobashon, esta, si a kumpli ku e kriterionan pa bin na remarke pa por desviá for di e prosedimentu di destaho públiko. Aki ta sigui un resúmen di e resultadonan di e investigashon, huntu ku e konklushon- i rekomendashonnan.

### Resúmen

E reglanan i maneho ta stipulá ku den sierto kaso, kontratashon mester tuma lugá via destaho públiko. Ta ku aprobashon di Minister di Finansa so por desviá for di esaki, i minister por duna su aprobashon solamente den kaso ku esei ta nesesario en bista di un interes di pais.

Pa por a hasi e investigashon akí, tabatin mester di un lista di e kontratashonnan hasí via destaho i nan dokumentashon korespondiente pa asina kontrolá si tabatin un desviashon for di e prosedimentu di destaho públiko. E informashon ku Kontraloria a risibí for di Ministerio di Maneho di Gobernashon, Planifikashon i Servisio i Ministerio di Hustisia tabata inkompleto. A aserká sekretario general (SG) di tur dos ministerio na diferente okashon i a skirbi e ministernan tambe al respekto, pero sin resultado. Ademas, e ministerionan i Departamento di Supervishon di Ministerio di Finansa, ku ta esun ku ta atendé petishon pa desviá for di e prosedimentu di destaho finansiero, no tin e informashon tokante destaho wardá na un manera ordená. Ta bin aserka ku no ta tur e informenan di kuartal ku Departamento di AO/IC ta prepará pa Konseho di Minister (RvM) a keda publiká. (Falta henter 2011 i e último kuartal di 2013.) Ademas, e informenan ku sí a keda publiká ta inkompleto. Komo konsekuensia di esaki:

- serka 30% (35) di e destahonan públiko, no tin siguransa ku e destaho públiko a tuma lugá realmente;

- no tin siguransa ku ta tur desviashon for di e prosedimentu di destaho públiko a ser identifiká i inkluí den e investigashon akí;
- serka 24% (76) di e 323 desviashonnan identifiká, no por a verifiká ku e desviashon a ser aprobá;
- serka 62% (152) di e desviashonnan identifiká i aprobá, no por a verifiká si e desviashon tabata nesesario en bista di un interes di pais.
- Na tur, ta serka 95 di e 323 desviashonnan identifiká so por a kontrolá si nan a ser aprobá i si tabatin un interes di pais enbolbí; ku otro palabra, serka 228 di e desviashonnan (na balor di NAf. 175,7 mion) no por a kontrolá esei.

Di e 323 desviashonnan identifiká, (ku un balor total di NAf. 246,3 mion), ta 247 (76%) di nan a ser aprobá: 70% (NAf. 149,5 mion) a ser aprobá pa Minister di Finansa i 6% (NAf. 16,6 mion) pa Minister di RvM. Manera a ser mensioná anteriormente, no tin (suficiente) informashon di e 24% restante pa por kontrolá si e aprobashon a tuma lugá.

Di e 247 desviashonnan aprobá, a kontrolá 95 (38%) pa wak si tabatin un interes di pais enbolbí. Manera a ser mensioná anteriormente, no tin (suficiente) informashon di e 62% desviashonnan restante pa por kontrolá si e aprobashon a tuma lugá.

Di e 95 desviashonnan aprobá ku Kontraloria a kontrolá, 83 (NAf 67,3 mion) tin di aber ku un petishon di outorisashon pa sera un kompromiso i 12 (NAf 3,3 mion) tin di aber ku un petishon di outorisashon pa hasi un pago.

Den e diesdos kasonan mensioná delaster, no a pidi outorisashon adelantá pa desviá ni pa sera e kompromiso. Pa no perhudiká e suministradó, RvM a aprobá e desviashonnan i e outorisashonnan di pago tòg posteriormente.

Serka algun di e 83 desviashonnan relashoná ku un petishon di outorisashon pa sera un kompromiso, no ta muchu kla si e ministerio konserní a hasi un petishon pa desviá for di e prosedimentu di destaho públiko. Ademas, den mayoria di e kasonan, Departamento di Supervishon di Ministerio di Finansa mes no a motivá e petishon, ma enbes di esei a referí na e motivashon di e ministerio konserní. Tambe tin ku bisa ku, den nan motivashonnan, ni e ministerionan ni e Departamento no ta konektá e petishon ku un interes di pais. P'esei, e resultadonan di e kontròlnan ku e departamento akí a hasi no ta transparente:

- pa 38 desviashon (NAf 26,9 mion) e ministerio en kuestion a hasi un petishon eksplísito pa por a desviá. Ta tres (3) di e 38 desviashonnan akí so a kumpli ku e kriterio di 'interes di pais' (ku un balor total di NAf 3,2 mion);
- pa diesdos di e desviashonnan (NAf 3,0 mion), e ministerio en kuestion no a hasi un petishon eksplísito pa por desviá. Ta a base di e motivashon ku e ministerio a hasi, por komprondé ku ta hasiendo un petishon. Niun di e desviashonnan akí no a kumpli ku e kriterio di 'interes di pais'. Ademas, pa tres di e desviashonnan, un di e ministerionan a duna motibu ku ta pará eksplísitamente den e reglanan di destaho públiko komo argumento ku no ta aseptabel pa motivá un desviashon<sup>2</sup>.
- Serka 32 desviashon (NAf 35,4 mion), no ta konosí si e ministerio a hasi un petishon eksplísito pa desviá. Tur loke por a topa e motivashon di Departamento di Supervishon di Finansa, i e motivashon no ta indiká ku ta trata di un interes di pais.
- Den un di e kasonan (NAf. 1,8 mion), e ministerio en kuestion no a hasi un petishon pa desviá for di e prosedimentu di destaho públiko. En bes di esei, a aserká RvM direktamente pa haña aprobashon pa e kompromiso.

## Konklushon

Kontraloria ta konkluí ku e atministrashon finansiero riba tereno di desviashon for di e prosedimentu di destaho públiko ta inadekuá, ya ku e atministrashon no ta na òrdu i pa e motibu ei e ta bastante difísil pa kontrolá. P'esei, pa un gran parti (71%: NAf. 175,7 mion), no tin manera pa kontestá si e desviashonnan relashoná ku destaho públiko a sosodé conforme regla i maneho. E atministrashon finansiero ta deficiente tambe ya ku, debí na un falta di kontrol adekuá, a aprobá gran parti di e desviashonnan restante (25%: NAf. 63,9 mion) siendo ku esei a bai kontra e reglanan interno. Komo resultado, e desviashonnan akí ta ilfísito. Ademas, 3% di e desviashonnan (NAf. 3,3 mion) a tuma lugá sin ku a risibí aprobashon pa esei promé.

Pa falta di un atministrashon ordená i kontrolabel, i debí ku no ta kumpli debidamente ku e reglanan di kontabilidad, gobièrnu ta kore peliger di sera kontrato ku no ta garantisá e mihó proporshon di preis/kalidadat pa gobièrnu. Ta asina pasobra e situashon akí ta krea espasio pa malusá e posibilidat pa hasi kontratashon sin pasa via destaho públiko, siendo ku destaho públiko ta sirbi presisamente pa promové

---

<sup>2</sup> E prosedimentu di destaho públiko ta stipulá eksplísitamente ku no por usa kálkulo robes di kosto òf gastu komo un argumento. No opstane, a usa esei den un (1) di e kasonan pa motivá e desviashon. E prosedimentu ta stipulá tambe ku no por usa urgensia komo argumento si e urgensia ta debí ku e ministerio a kuminsá lat ku e proseso di destaho. No opstane, a usa esaki den dos di e kasonan pa motivá e desviashon.

kompetensia entre esnan ku ta ofresé produkto i servisio, loke por hiba na preis mas abou.

Finalmente, Kontraloria ta konkluí ku no ta promoviendo kumplimentu ku regla i maneho, ya ku ora violá nan, esei no ta hiba na sanshon.

## Rekomendashon

Kontraloria ta rekomendá Minister di Finansa pa pèrkurá pa:

- E reglanan ku ta konta pa por desviá for di e prosedimentu di destaho públiko ta kla i komprehensibel i pa tur esnan enbolbí ta na altura di nan. Na 2016, Ordenansa Nashonal di Maneho Finansiero (*landsverordening Financieel Beheer*) a drenta na vigor. E Ordenansa akí ta stipulá entre otro ku aprobashon ta nesesario di parti di Minister di Finansa i ku mester tin un interes di pais enbolbí. Banda di esei, e ta mensioná dos tipo di kaso den kua por hasi eksepsion. Nos rekomendashon ta pa inkorporá e reglanan akí den e prosedimentu eksistente di destaho públiko i indiká, na un manera konkreto, ki ora por papia di un ‘interes di pais’.
- Departamento di Supervishon di Ministerio di Finansa:
  - archivá e dokumentonan na un manera ordená i aksesibel;
  - pone departamento di AO/IC na altura di e petishonnan pa desviá for di e prosedimentu di destaho públiko ku a keda aprobá kompletamente i na tempu, i esunnan ku a keda rechasá, pa e departamento akí por kompilá informe na tempu i kompleto pa RvM;
  - indiká klaramente, den motivashon di su konsehonan pa aprobá òf rechasá petishon pa desviá, si a kumpli òf nò ku e kriterio di ‘interes di pais’ òf si lei ta permití pa hasi un eksepsion al respekto den e kaso en kuestion.
- departamento di AO/IC prepará informe kompleto i na tempu pa kada kuartal, i presentá esakinan na RvM. Lo por traha den koordinashon ku Departamento di Supervishon di Finansa pa garantisá ku kontenido di e informenan di kuartal ta kompleto.
- e ministerionan entregá un petishon pa desviá for di e prosedimentu di destaho públiko i risibí aprobashon pa esaki promé ku nan entregá un petishon di outorisashon pa sera un kompromiso;
- deskurashá seramentu di kompromiso sin ku a risibí e aprobashon nesesario pa desviá for di e prosedimentu di destaho públiko i e outorisashon nesesario pa sera

e kompromiso. Un karta fechá 5 di mart 2019 di Minister di Finansa ta saka na kla ku, na diferente ministerio, ainda sa sosodé ku persona ku no tin (suficiente) outorisashon pa sera kompromiso finansiero ta hasi esei. Tambe e karta ta saka na kla ku a mèdu kada un di e violashonnan akí na e minister enkargá, pidiendo pa medida ser tumá kontra e empleadonan públiko en kuestion, pero ku ainda esei no a tuma lugá na un grado suficiente. Pa e motibu ei, gobièrnu tin intenshon di introdusí un maneho di sanshon.

#### Kontraloria ta rekomendá tur minister pa pèrkurá pa:

- e dokumentonan ta archivá na un manera ordená i aksesibel, i pa tene un registro di destaho públiko;
- esun enkargá ku kontrol interno vigilá, na un manera mas skèrpi, si ta aplikando e prosedimentu di destaho públiko korektamente;
- mensioná klaramente, den e motivashonnan di e petishonnan pa desviá for di e prosedimentu di destaho públiko, si por papia di un 'interes di pais' i, den kaso ku sí, dikon ta asina, òf si ta asina ku lei ta permití pa hasi un eksepsion al respekto den e kaso en kuestion;
- tuma medida kontra empleado públiko responsabel ku violá regla i, den e kuadro akí, ehekutá e maneho di sanshon ku gobièrnu lo introdusí.

Finalmente, ta rekomendá Parlamento pa pèrkurá pa Minister di Finansa i e otro ministernan eliminá e defisiensianan konstatá, entre otro, mediante introdukshon i ehekushon efektivu di un maneho di sanshon pa kombatí seramentu di kompromiso finansiero sin outorisashon.